



ORDER PAPER
AND
NOTICE PAPER

FEUILLETON
ET
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 37

Tuesday, November 25, 2025

Le mardi 25 novembre 2025

Hour of meeting
2 p.m.

Heure de la séance
14 heures

For further information, contact the
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

Order of Business

(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)

Senators' Statements (18 minutes)

ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

Question Period (30 minutes)

Delayed Answers

ORDERS OF THE DAY

Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

Ordre des travaux

(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)

Déclarations de sénateurs (18 minutes)

AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

Période des questions (30 minutes)

Réponses différées

ORDRE DU JOUR

Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Messages from the House of Commons**

Nil

Bills – Third Reading

Nil

Bills – Reports of Committees

Nil

Bills – Second Reading**No. 1.**

November 4, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Varone, seconded by the Honourable Senator Arnot, for the second reading of Bill S-3, An Act to amend the Weights and Measures Act, the Electricity and Gas Inspection Act, the Weights and Measures Regulations and the Electricity and Gas Inspection Regulations.

Reports of Committees – Other**No. 1.**

June 26, 2025—Consideration of the first report (interim) of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026*, tabled in the Senate on June 26, 2025.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Messages de la
Chambre des communes**

Aucun

Projets de loi – Troisième lecture

Aucun

Projets de loi – Rapports de comités

Aucun

Projets de loi – Deuxième lecture**N° 1.**

Le 4 novembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Varone, appuyée par l'honorable sénateur Arnot, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur les poids et mesures, la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz, le Règlement sur les poids et mesures et le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz.

Rapports de comités – Autres**N° 1.**

Le 26 juin 2025—Étude du premier rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026*, déposé au Sénat le 26 juin 2025.

No. 2.

June 26, 2025—Consideration of the second report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2026*, tabled in the Senate on June 26, 2025.

Motions**No. 1.**

May 28, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to His Majesty the King:

To His Most Excellent Majesty Charles the Third, by the Grace of God King of Canada and His other Realms and Territories, Head of the Commonwealth.

MAY IT PLEASE YOUR MAJESTY:

We, Your Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Majesty for the gracious Speech which Your Majesty has addressed to both houses of Parliament.

Inquiries**No. 1.**

November 20, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator LaBoucane-Benson, calling the attention of the Senate to the budget entitled *Canada Strong*, tabled in the House of Commons on November 4, 2025, by the Minister of Finance and National Revenue, the Honourable François-Philippe Champagne, P.C., M.P., and in the Senate on November 5, 2025.

Other

Nil

N° 2.

Le 26 juin 2025—Étude du deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026*, déposé au Sénat le 26 juin 2025.

Motions**N° 1.**

Le 28 mai 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Sa Majesté le roi :

À Sa Très Excellente Majesté Charles Trois, par la grâce de Dieu, Roi du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth.

QU'IL PLAISE À VOTRE MAJESTÉ :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Votre Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Majesté d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Majesté a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Interpellations**N° 1.**

Le 20 novembre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, attirant l'attention du Sénat sur le budget intitulé *Un Canada fort*, déposé à la Chambre des communes le 4 novembre 2025 par le ministre des Finances et du Revenu national, l'honorable François-Philippe Champagne, c.p., député, et au Sénat le 5 novembre 2025.

Autres affaires

Aucune

OTHER BUSINESS

Rule 4-14(2) states:

Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

Bills – Messages from the House of Commons

Nil

Senate Public Bills – Third Reading**No. 1.**

November 20, 2025—Third reading of Bill S-202, An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages).—(*Honourable Senator Brazeau*)

Commons Public Bills – Third Reading

Nil

Private Bills – Third Reading

Nil

Senate Public Bills – Reports of Committees

Nil

AUTRES AFFAIRES

L'article 4-14(2) du Règlement stipule :

Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Aucun

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**Nº 1.**

Le 20 novembre 2025—Troisième lecture du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcooliques).—(*L'honorable sénateur Brazeau*)

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Aucun

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

Aucun

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Aucun

Commons Public Bills – Reports of Committees

Nil

**Projets de loi d'intérêt public des Communes –
Rapports de comités**

Aucun

Private Bills – Reports of Committees

Nil

**Projets de loi d'intérêt privé –
Rapports de comités**

Aucun

Senate Public Bills – Second Reading**No. 1.** (ten)

June 3, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Brazeau, seconded by the Honourable Senator Sorensen, for the second reading of Bill S-203, An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 2.

November 18, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Martin, seconded by the Honourable Senator Batters, for the second reading of Bill S-204, An Act to establish a national framework on heart failure.—(*Honourable Senator Osler*)

No. 3. (thirteen)

October 2, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill S-207, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 4. (eleven)

October 8, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill S-208, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).—(*Honourable Senator Pate*)

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat –
Deuxième lecture****N° 1.** (dix)

Le 3 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Brazeau, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-203, Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 2.

Le 18 novembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Martin, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque.—(*L'honorable sénatrice Osler*)

N° 3. (treize)

Le 2 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-207, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 4. (onze)

Le 8 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).—(*L'honorable sénatrice Pate*)

No. 5. (five)

October 7, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dasko, seconded by the Honourable Senator Forest, for the second reading of Bill S-213, An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 6. (twelve)

October 7, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dasko, seconded by the Honourable Senator Simons, for the second reading of Bill S-214, An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets).—(*Honourable Senator Dasko*)

No. 7.

June 18, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Quinn, seconded by the Honourable Senator Osler, for the second reading of Bill S-216, An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 8. (two)

June 4, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Downe, seconded by the Honourable Senator Prosper, for the second reading of Bill S-217, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax).—(*Honourable Senator Clement*)

No. 9. (twelve)

June 3, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Wilson, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 10. (four)

June 10, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moreau, P.C., seconded by the Honourable Senator Dalphond, for the second reading of Bill S-219, An Act to establish Judicial Independence Day.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 11. (seven)

October 22, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Loffreda, seconded by the Honourable Senator Coyle, for the second reading of Bill S-220, An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month.—(*Honourable Senator Housakos*)

Nº 5. (cinq)

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Dasko, appuyée par l'honorable sénateur Forest, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-213, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 6. (douze)

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Dasko, appuyée par l'honorable sénatrice Simons, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger).—(*L'honorable sénatrice Dasko*)

Nº 7.

Le 18 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Quinn, appuyée par l'honorable sénatrice Osler, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-216, Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

Nº 8. (deux)

Le 4 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Downe, appuyée par l'honorable sénateur Prosper, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-217, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé).—(*L'honorable sénatrice Clement*)

Nº 9. (douze)

Le 3 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harder, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Wilson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1982 (disposition de dérogation).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 10. (quatre)

Le 10 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Moreau, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Dalphond, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 11. (sept)

Le 22 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Loffreda, appuyée par l'honorable sénatrice Coyle, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

No. 12. (two)

October 2, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator Sorensen, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum.—(*Honourable Senator Black*)

No. 13. (three)

June 18, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act.—(*Honourable Senator Prosper*)

No. 14. (three)

June 19, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-224, An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act.—(*Honourable Senator Prosper*)

No. 15. (one)

June 19, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 16. (ten)

October 21, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator McNair, for the second reading of Bill S-226, An Act respecting Jury Duty Appreciation Week.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 17. (ten)

June 12, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Pate, for the second reading of Bill S-229, An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 18. (six)

June 16, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wallin, seconded by the Honourable Senator Quinn, for the second reading of Bill S-231, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).—(*Honourable Senator Martin*)

Nº 12. (deux)

Le 2 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum.—(*L'honorable sénateur Black*)

Nº 13. (trois)

Le 18 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada.—(*L'honorable sénateur Prosper*)

Nº 14. (trois)

Le 19 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales.—(*L'honorable sénateur Prosper*)

Nº 15. (un)

Le 19 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 16. (dix)

Le 21 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénateur McNair, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-226, Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 17. (dix)

Le 12 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 18. (six)

Le 16 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Wallin, appuyée par l'honorable sénateur Quinn, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-231, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

No. 19. (five)

June 12, 2025—Second reading of Bill S-232, An Act respecting non-disclosure agreements.—(*Honourable Senator McPhedran*)

No. 20. (fourteen)

September 25, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ravalia, seconded by the Honourable Senator Ringuette, for the second reading of Bill S-234, An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder.—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

No. 21. (fourteen)

September 25, 2025—Second reading of Bill S-235, An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking.—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

No. 22. (thirteen)

October 1, 2025—Second reading of Bill S-236, An Act to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime.—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 23. (seven)

October 7, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Forest, seconded by the Honourable Senator Dasko, for the second reading of Bill S-237, An Act respecting a Cities and Municipalities Day.—(*Honourable Senator Tannas*)

No. 24. (five)

October 29, 2025—Second reading of Bill S-238, An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts.—(*Honourable Senator Galvez*)

No. 25. (five)

October 30, 2025—Second reading of Bill S-239, An Act to amend the Competition Act.—(*Honourable Senator Klyne*)

No. 26. (two)

November 5, 2025—Second reading of Bill S-240, An Act to amend the Criminal Code (declaration of exception pursuant to subsection 33(1) of the Charter for mandatory minimum sentences for child sexual abuse and exploitation material offences).—(*Honourable Senator Housakos*)

Nº 19. (cinq)

Le 12 juin 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-232, Loi concernant les accords de non-divulgence.—(*L'honorable sénatrice McPhedran*)

Nº 20. (quatorze)

Le 25 septembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ravalia, appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-234, Loi concernant un cadre national sur les troubles du spectre de l'alcoolisation foetale.—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

Nº 21. (quatorze)

Le 25 septembre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-235, Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes.—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

Nº 22. (treize)

Le 1^{er} octobre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-236, Loi modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

Nº 23. (sept)

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Forest, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-237, Loi instituant la Journée des villes et des municipalités.—(*L'honorable sénateur Tannas*)

Nº 24. (cinq)

Le 29 octobre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-238, Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois.—(*L'honorable sénatrice Galvez*)

Nº 25. (cinq)

Le 30 octobre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-239, Loi modifiant la Loi sur la concurrence.—(*L'honorable sénateur Klyne*)

Nº 26. (deux)

Le 5 novembre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-240, Loi modifiant le Code criminel (dérogation par déclaration au titre du paragraphe 33(1) de la Charte pour les peines minimales obligatoires à l'égard des infractions relatives au matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

No. 27.

November 20, 2025—Second reading of Bill S-241, An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act.—(*Honourable Senator Tannas*)

Commons Public Bills – Second Reading

Nil

Private Bills – Second Reading

Nil

Reports of Committees – Other**No. 4.** (eleven)

October 8, 2025—Consideration of the fourth report (interim) of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, entitled *Hydrogen: A Viable Option for a Net-Zero Canada in 2050?*, presented in the Senate on May 9, 2023, during the First Session of the Forty-fourth Parliament.—(*Honourable Senator Kingston*)

No. 6. (two)

November 6, 2025—Consideration of the second report (interim) of the Standing Committee on Audit and Oversight, entitled *Annual Report of the Standing Committee on Audit and Oversight: Activities and Observations for Fiscal Year 2024-2025*, tabled in the Senate on November 6, 2025.—(*Honourable Senator Klyne*)

Motions**No. 3.**

May 29, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*), seconded by the Honourable Senator Downe:

N° 27.

Le 20 novembre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-241, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens.—(*L'honorable sénateur Tannas*)

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Aucun

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

Aucun

Rapports de comités – Autres**N° 4.** (onze)

Le 8 octobre 2025—Étude du quatrième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, intitulé *L'hydrogène : une option viable pour un Canada carboneutre en 2050 ?*, présenté au Sénat le 9 mai 2023, durant la première session de la quarante-quatrième législature.—(*L'honorable sénatrice Kingston*)

N° 6. (deux)

Le 6 novembre 2025—Étude du deuxième rapport (provisoire) du Comité permanent de l'audit et de la surveillance, intitulé *Rapport annuel du Comité permanent de l'audit et de la surveillance : Activités et observations pour l'exercice 2024-2025*, déposé au Sénat le 6 novembre 2025.—(*L'honorable sénateur Klyne*)

Motions**N° 3.**

Le 29 mai 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*), appuyée par l'honorable sénateur Downe,

That, for the remainder of the current session, all committees consider the influences and impacts of technology in any study, including the consideration of bills, the subject matter of bills, estimates and special studies, authorized by the Senate, including any such work already authorized but not yet completed.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 4. (eight)

October 23, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Woo, seconded by the Honourable Senator Boyer:

That the Senate call on the Government of Canada to create a national strategy to engage Canadians abroad.—(*Honourable Senator Woo*)

No. 5. (twelve)

September 24, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Simons, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the Senate call on the Government of Canada to investigate the creation of a sovereign, domestic Verified Travellers Program for Canadians.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 6. (seven)

October 28, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples and the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to examine and report on:

- (a) the need for the federal government to fulfill their legal obligation in their fiduciary duty to consult and accommodate First Nations, Inuit and Métis rights holders regarding legislation that impacts their treaty rights, inherent rights and traditional lands; and
- (b) the need for the federal government to fulfill their legal obligation in their fiduciary duty to consult and accommodate at all stages of the legislative process, from conceptualization to drafting to implementation and review; and

That the committees submit their final reports no later than December 31, 2025.—(*Honourable Senator McCallum*)

No. 7. (seven)

October 28, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin:

Que, pour le reste de la présente session, tous les comités prennent en considération les influences et impacts de la technologie dans le cadre de toute étude, dont les projets de loi, la teneur de projets de loi, l'étude des budgets des dépenses et les études spéciales, autorisée par le Sénat, les études déjà autorisées mais pas encore terminées y compris.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 4. (huit)

Le 23 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Woo, appuyée par l'honorable sénatrice Boyer,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada de créer une stratégie nationale d'engagement des Canadiens et Canadiennes à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Woo*)

Nº 5. (douze)

Le 24 septembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Simons, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada d'étudier la création d'un programme souverain et national de Voyageurs vérifiés pour les Canadiens.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 6. (sept)

Le 28 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Ataullahjan,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones et le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soient autorisés à examiner, afin d'en faire rapport :

- a) la nécessité pour le gouvernement fédéral de s'acquitter de son obligation fiduciaire de consulter et d'accommoder les détenteurs de droits des Premières Nations, des Inuits et des Métis en ce qui concerne la législation qui a une incidence sur leurs droits issus de traités, leurs droits inhérents et leurs terres traditionnelles;
- b) la nécessité pour le gouvernement fédéral de s'acquitter de son obligation fiduciaire de consulter et d'accommoder à toutes les étapes du processus législatif, de la conceptualisation à la rédaction, à la mise en œuvre et à l'examen;

Que les comités soumettent leurs rapports finaux au plus tard le 31 décembre 2025.—(*L'honorable sénatrice McCallum*)

Nº 7. (sept)

Le 28 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on how the historical and ongoing forcible removal of First Nations, Inuit and Métis children from their families and cultures, including but not limited to:

- (a) removals through the Indian residential school system;
- (b) Indian day schools;
- (c) the Sixties Scoop;
- (d) the epidemic of Indigenous children in care; and
- (e) the resultant intergenerational effects of this child apprehension, such as missing and murdered Indigenous women and girls and the over-incarceration of Indigenous peoples;

constitutes a crime against humanity and a genocide, pursuant to the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*, S.C. 2000, c. 24, and Articles 6 and 7 of the *Rome Statute of the International Criminal Court*, and in accordance with Article II of the *United Nations Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide*; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2025.—(*Honourable Senator McCallum*)

No. 13. (four)

October 7, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Woo, seconded by the Honourable Senator Dean:

That, in light of findings and orders from the International Court of Justice and the International Criminal Court on the situation in Gaza, the Senate call on the Government to examine the risk to Canada and Canadians of complicity in violations of international humanitarian law, including war crimes, crimes against humanity and genocide, and to report on its findings within three months of the adoption of this motion.—(*Honourable Senator Wallin*)

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la façon dont le retrait forcé historique et continu des enfants des Premières Nations, des Inuits et des Métis de leur famille et de leur culture, y compris, mais sans s'y limiter :

- a) les enlèvements dans le cadre du système des pensionnats indiens;
- b) les externats indiens;
- c) le « Sixties Scoop »;
- d) l'épidémie d'enfants autochtones pris en charge;
- e) les effets intergénérationnels de cette appréhension d'enfants, tels que les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées et l'incarcération excessive des peuples autochtones;

constitue un crime contre l'humanité et un génocide, au sens de la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*, L.C. 2000, ch. 24, et des articles 6 et 7 du *Statut de Rome de la Cour pénale internationale* et en conformité à l'article II de la *Convention des Nations Unies pour la prévention et la répression du crime de génocide*;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2025.—(*L'honorable sénatrice McCallum*)

N° 13. (quatre)

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Woo, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que, à la lumière des conclusions et des ordonnances de la Cour internationale de Justice et de la Cour pénale internationale concernant la situation à Gaza, le Sénat demande au gouvernement d'examiner le risque pour le Canada et les Canadiens de complicité dans des violations du droit international humanitaire, y compris des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité et un génocide, et de faire rapport de ses conclusions dans les trois mois suivant l'adoption de la présente motion.—(*L'honorable sénatrice Wallin*)

Inquiries

No. 1. (five)

June 11, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Moodie, calling the attention of the Senate to the need for the safe and productive development and use of artificial intelligence in Canada.—(*Honourable Senator Clement*)

Interpellations

N° 1. (cinq)

Le 11 juin 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Moodie, attirant l'attention du Sénat sur la nécessité d'un développement et d'une utilisation sûrs et productifs de l'intelligence artificielle au Canada.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

No. 2. (seven)

October 28, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Simons, calling the attention of the Senate to the emerging problem of satellite debris falls in Canada and to the challenges of satellite congestion, pollution and liability.—(*Honourable Senator Simons*)

No. 3. (thirteen)

October 2, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cardozo, calling the attention of the Senate to the future of Canadian news media and its long-term funding model, including that of CBC/Radio Canada.—(*Honourable Senator Francis*)

No. 4. (one)

November 18, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Martin, calling the attention of the Senate to the career of the Honourable Judith Seidman.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 5. (twelve)

October 7, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Klyne, calling the attention of the Senate to the life and legacy of Jane Goodall.—(*Honourable Senator White*)

No. 8. (one)

November 18, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Sorensen, calling the attention of the Senate to the nation-building value of tourism in Canada.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 9. (one)

November 18, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Saint-Germain, calling the attention of the Senate to the career of former senator the Honourable Paul Massicotte.—(*Honourable Senator Clement*)

Other

Nil

Nº 2. (sept)

Le 28 octobre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Simons, attirant l'attention du Sénat sur le problème émergent des chutes de débris de satellites au Canada et les défis liés, notamment la congestion, la pollution et la responsabilité.—(*L'honorable sénatrice Simons*)

Nº 3. (treize)

Le 2 octobre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cardozo, attirant l'attention du Sénat sur l'avenir des médias d'information canadiens et leur modèle de financement à long terme, y compris celui de CBC/Radio-Canada.—(*L'honorable sénateur Francis*)

Nº 4. (un)

Le 18 novembre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Martin, attirant l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Judith Seidman.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 5. (douze)

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Klyne, attirant l'attention du Sénat sur la vie et l'héritage de Jane Goodall.—(*L'honorable sénatrice White*)

Nº 8. (un)

Le 18 novembre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Sorensen, attirant l'attention du Sénat sur l'importance du tourisme pour le développement national au Canada.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

Nº 9. (un)

Le 18 novembre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Saint-Germain, attirant l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Paul Massicotte, ancien sénateur.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

Autres Affaires

Aucune

NOTICE PAPER

MOTIONS

No. 59. (nine)

By the Honourable Senator Francis:

October 22, 2025—That the Senate recognize May 10 of each and every year as Bear Witness Day to honour Jordan River Anderson and his family and to raise awareness of Jordan's Principle and the ongoing challenges that First Nations children and their families face to access products, services and supports due to inequities and jurisdictional disputes within and across governments.

INQUIRIES

No. 7. (five)

By the Honourable Senator Manning:

October 29, 2025—That he will call the attention of the Senate to the life of Vernon and Shirley Petten.

WRITTEN QUESTIONS

Pursuant to rule 4-9(3), all unanswered written questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper (OPNP) of the first sitting day of each week and in the electronic version of the OPNP of each sitting day, until the earlier of the following:

- (a) *an answer is tabled;*
- (b) *a written explanation why an answer has not been provided is tabled;*
- (c) *the question is withdrawn; or*
- (d) *the expiration of the 60-day period provided for in this rule for an answer or explanation.*

The 60-day period begins with the date indicated beside a question in the list below, which marks the date it first appeared in the OPNP. Since the OPNP is prepared immediately after a sitting, the list of questions reflects the situation at the end of the sitting preceding the date appearing on the front cover.

The electronic version of the OPNP is available at www.sencanada.ca.

FEUILLETON DES PRÉAVIS

MOTIONS

N° 59. (neuf)

Par l'honorable sénateur Francis :

Le 22 octobre 2025—Que le Sénat reconnaisse le 10 mai de chaque année comme la Journée de l'ourson témoin, afin d'honorer Jordan River Anderson et sa famille et de sensibiliser la population au principe de Jordan et aux défis persistants auxquels les enfants des Premières Nations et leurs familles sont confrontés pour accéder aux produits, aux services et au soutien en raison des inégalités et des conflits de compétence au sein des gouvernements et entre eux.

INTERPELLATIONS

N° 7. (cinq)

Par l'honorable sénateur Manning :

Le 29 octobre 2025—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la vie de Vernon et Shirley Petten.

QUESTIONS ÉCRITES

Conformément à l'article 4-9(3) du Règlement du Sénat, toutes les questions qui n'ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis (FFP) le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du FFP chaque jour de séance, jusqu'à la première des éventualités suivantes :

- a) *une réponse est déposée;*
- b) *une explication écrite de la raison pour laquelle une réponse n'a pas été fournie est déposée;*
- c) *la question est retirée;*
- d) *l'expiration du délai de 60 jours prévu dans le présent article pour une réponse ou une explication.*

La date indiquée à côté d'une question dans la liste ci-dessous est la date de parution originale dans le FFP et marque le début de la période de 60 jours. Le FFP étant préparé immédiatement après une séance, la liste des questions reflète la situation à la fin de la séance précédant la date apparaissant sur la page couverture.

La version électronique du FFP est disponible au www.sencanada.ca.

No. 13.**By the Honourable Senator Cardozo:**

September 23, 2025—In respect to advertising expenditures by the federal government, yearly figures are provided on where the advertising budget is spent in the Annual Report on Government of Canada Advertising Activities. The data provided is not, however, sufficiently detailed to see how much of the total budget is spent with Canadian news media organisations, broadcasters, and publications.

Can the government provide data for the years 2023-24, 2024-25, 2025-26 on:

1. The amount and percentage of the total federal advertising budget that is spent with Canadian news media organisations, publishers, and broadcasters.
2. The amount and percentage spent with each of the following types of Canadian newsmedia: print, radio, television, and online.
3. The amount and percentage of the federal advertising budget spent on adverts that appear alongside or during television and radio news broadcasts, print news, and online news.
4. The amount and percentage of the total federal advertising budget spent with CBC/Radio-Canada, broken down into amounts spent with CBC/Radio-Canada online, television, and radio media.
5. The total amount and percentage spent with foreign news media organisations, publishers, and broadcasters, broken down into print, radio, television, and online categories.
6. The amount and percentage that the government plans to spend during the current fiscal year with Canadian news media organisations, publishers, and broadcasters.

No. 14.**By the Honourable Senator Dhillon:**

September 23, 2025—Can the Government of Canada confirm the basis for the projected reduction in Women and Gender Equality Canada's (WAGE) budget, as set out in the 2025-26 Departmental Plan, which forecasts a decrease of more than 80% by 2027-28, and indicate:

1. Whether these figures represent confirmed funding decisions or the expiry of time-limited programs;
2. The rationale for these projections;
3. What consultations, if any, were undertaken with partners and service providers including those directly funded by WAGE before finalizing the Departmental Plan;

N° 13.**Par l'honorable sénateur Cardozo :**

Le 23 septembre 2025—En ce qui concerne les dépenses publicitaires du gouvernement fédéral, le Rapport annuel sur la publicité du gouvernement du Canada fournit des chiffres annuels sur la façon dont le budget publicitaire est dépensé. Toutefois, les données fournies ne sont pas suffisamment détaillées pour déterminer la part du budget total dépensée auprès des organismes de presse, des radiodiffuseurs et des publications du Canada.

Le gouvernement peut-il fournir des données pour les années 2023-2024, 2024-2025, 2025-2026 sur :

1. Le montant et le pourcentage du budget publicitaire fédéral total dépensés auprès des organismes de presse, des éditeurs et des radiodiffuseurs canadiens.
2. Le montant et le pourcentage consacré à chacun des types de médias d'information canadiens suivants : presse écrite, radio, télévision et en ligne.
3. Le montant et le pourcentage du budget publicitaire fédéral consacré aux publicités diffusées à côté ou pendant les journaux télévisés et radiophoniques, les journaux imprimés et les journaux en ligne.
4. Le montant et le pourcentage du budget publicitaire fédéral total dépensé auprès de CBC/Radio-Canada, ventilé en montants dépensés auprès des médias en ligne, de la télévision et de la radio de CBC/Radio-Canada.
5. Le montant et le pourcentage des dépenses effectuées auprès d'organismes de presse, d'éditeurs et de radiodiffuseurs étrangers, ventilés par catégories, soient la presse écrite, la radio, la télévision et en ligne.
6. Le montant et le pourcentage que le gouvernement prévoit de dépenser pendant l'année fiscale en cours avec les organisations de médias d'information, les éditeurs et les radiodiffuseurs canadiens.

N° 14.**Par l'honorable sénateur Dhillon :**

Le 23 septembre 2025—Le gouvernement du Canada peut-il expliquer les raisons justifiant la réduction prévue du budget de Femmes et Égalité des genres Canada (FEGC), comme indiqué dans le plan ministériel de 2025-2026, qui prévoit une diminution du budget de plus de 80 % d'ici 2027-2028, et peut-il :

1. préciser si ces chiffres correspondent à des décisions de financement confirmées ou à la date d'expiration de programmes à durée déterminée;
2. expliquer les raisons de ces prévisions;
3. indiquer si des consultations ont été menées avec les partenaires et les fournisseurs de services, y compris ceux qui sont directement financés par FEGC, avant l'achèvement du plan ministériel;

4. Whether an impact assessment has been conducted on the potential effects of these changes on women, LGBTQ2S+, and Indigenous communities; and
5. What measures will be implemented to ensure these communities continue to have access to the programs and services currently supported by WAGE.

No. 15.**By the Honourable Senator Downe:**

September 23, 2025—With respect to priority employment appointments in the federal public service:

Qualified Royal Canadian Mounted Police members and Canadian Forces veterans medically released for conditions related to their service are eligible for priority employment appointments in all organizations subject to the *Public Service Employment Act*.

For the period from January 1, 2015, to September 23, 2025:

1. What organizations are included in this eligibility? Departments, agencies, crown corporations? And if certain types of organizations are excluded, what is the rationale for such exclusion?
2. How many people were hired by those organizations subject to the *Public Service Employment Act*?
3. How many Royal Canadian Mounted Police members and members of the Canadian Forces have been medically released?
4. How many of these qualified medically released members have applied for a priority employment appointment in those organizations?
 - a) How many of these were hired as casual employees?
 - b) How many of these were hired as term employees?
 - c) How many of these were hired as indeterminate employees?
5. How many were still on the priority employment appointment list when their eligibility period expired?
6. How many qualified medically released Royal Canadian Mounted Police members and Canadian Forces veterans were hired by each organization?
 - a) How many of these were hired as casual employees by each organization?

4. préciser si l'on a évalué les effets que ces changements pourraient avoir sur les femmes, sur les membres de la communauté 2ELGBTQI+ et sur les communautés autochtones;
5. énoncer les mesures qui seront mises en œuvre pour que ces communautés continuent d'avoir accès aux programmes et services actuellement offerts par FEGC?

Nº 15.**Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 23 septembre 2025—En ce qui concerne les nominations prioritaires dans la fonction publique fédérale :

Les membres de la Gendarmerie royale du Canada et les anciens combattants des Forces canadiennes qui ont les qualifications et ont été libérés pour raisons médicales attribuables au service sont admissibles à des nominations prioritaires à des emplois dans toutes les organisations assujetties à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

Pour la période du 1^{er} janvier 2015 au 23 septembre 2025 :

1. Quelles organisations sont admissibles? Les ministères, les organismes, les sociétés d'État? Si certains types d'organisations sont exclus, quelle est la raison de cette exclusion?
2. Combien de personnes ont été embauchées par ces organisations assujetties à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*?
3. Combien de membres de la Gendarmerie royale du Canada et des Forces canadiennes ont été libérés pour raisons médicales?
4. Combien de ces membres qualifiés qui ont été libérés pour raisons médicales ont demandé une nomination prioritaire dans ces organisations?
 - a) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés occasionnels?
 - b) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés nommés pour une période déterminée?
 - c) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés nommés pour une période indéterminée?
5. Combien figuraient encore sur la liste de nomination prioritaire lorsqu'ils ont perdu le droit d'être nommés en priorité?
6. Combien de membres de la Gendarmerie royale du Canada et d'anciens combattants des Forces canadiennes qui ont les qualifications et ont été libérés pour raisons médicales ont été embauchés par chaque organisation?
 - a) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés occasionnels par chaque organisation?

b) How many of these were hired as term employees by each organization?

c) How many of these were hired as indeterminate employees by each organization?

b) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés nommés pour une période déterminée par chaque organisation?

c) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés nommés pour une période indéterminée par chaque organisation?

No. 16.

By the Honourable Senator Downe:

September 23, 2025—Regarding the International Experience Canada program, which provides young Canadians the opportunity to travel and work in countries that have a bilateral Youth Mobility Arrangement with Canada:

For each of the countries with which Canada has Youth Mobility Arrangement, for each of the years 2013-2025.

1. How many openings were there for Canadian youths to travel to each country under the auspices of the Agreement?
2. How many Canadian youths travelled to each country under the auspices of the Agreement?
3. How many openings were there for youths of each country to travel to Canada under the auspices of the Agreement?
4. How many youths of each country travelled to Canada under the auspices of the Agreement?

No. 17.

By the Honourable Senator Downe:

September 23, 2025—With respect to naming federal government buildings:

Federal government buildings have been named in honour of individuals who have made invaluable contributions to Canadian society. While many Canadians from various careers have contributed to the success of Canada, it appears that federal government buildings are predominately named after former male politicians.

- (a) Would the Minister of Public Services and Procurement Canada please provide a list of the names of all buildings owned or rented by the Government of Canada?
- (b) Would the Minister of Public Services and Procurement Canada please provide the percentage of buildings owned or rented by the Government of Canada which are named in honour of men and in honour of women?
- (c) Would the Minister of Public Services and Procurement Canada please provide the percentage of federal

N° 16.

Par l'honorable sénateur Downe :

Le 23 septembre 2025—En ce qui concerne le programme Expérience internationale Canada, qui offre aux jeunes Canadiens l'occasion de voyager et de travailler dans des pays avec lesquels le Canada a conclu une entente bilatérale sur la mobilité des jeunes :

Pour chacun des pays avec lesquels le Canada a conclu une entente sur la mobilité des jeunes et pour chaque année comprise dans la période de 2013 à 2025.

1. Combien de places étaient offertes aux jeunes Canadiens pour se rendre dans chacun des pays dans le cadre de l'entente?
2. Combien de jeunes Canadiens se sont rendus dans chacun des pays dans le cadre de l'entente?
3. Combien de places étaient offertes aux jeunes de chacun des pays pour venir au Canada dans le cadre de l'entente?
4. Combien de jeunes de chacun des pays sont venus au Canada dans le cadre de l'entente?

N° 17.

Par l'honorable sénateur Downe :

Le 23 septembre 2025—En ce qui concerne la nomination des édifices du gouvernement fédéral :

Les édifices du gouvernement fédéral ont été nommés en l'honneur de personnes qui ont apporté une contribution inestimable à la société canadienne. Bien que de nombreux Canadiens issus de diverses professions aient contribué au succès du Canada, il semble que les édifices du gouvernement fédéral soient principalement nommés en l'honneur d'anciens hommes politiques.

- a) Le ministre de Services publics et Approvisionnement Canada pourrait-il fournir une liste des noms de tous les édifices appartenant au gouvernement du Canada ou loués par celui-ci?
- b) Le ministre de Services publics et Approvisionnement Canada pourrait-il indiquer le pourcentage d'édifices appartenant au gouvernement du Canada ou loués par celui-ci qui ont été nommés en l'honneur d'hommes et en l'honneur de femmes?
- c) Le ministre de Services publics et Approvisionnement Canada pourrait-il indiquer le pourcentage d'édifices du

government buildings which are named after former politicians?

gouvernement fédéral qui portent le nom d'anciens politiciens?

No. 18.

By the Honourable Senator Downe:

September 23, 2025—Regarding the *Financial Administration Act* and the *Income Tax Act*:

As stated in the *Public Accounts of Canada 2023-24*:

“Ministerial approval represents authority given to Ministers under the *Financial Administration Act (FAA)* or other Acts of Parliament as follows:

- Section 25(1) of the *FAA* gives ministers, through Treasury Board regulations, general authority to approve the write-off of any debt, obligation or claim other than accountable advances or overpayments of salaries, wages, or employment-related allowances that would not result in a charge to an appropriation.
- Section 155.1(4) of the *FAA* gives Ministers, through Treasury Board regulations, authority to waive interest on overdue amounts owing to Her Majesty and to waive administrative charges for dishonoured instruments (e.g. NSF cheques) imposed under section 155.1 of the *FAA*.
- Other Acts of Parliament (e.g. *Bankruptcy and Insolvency Act*) give Ministers general authority to approve the write-off or forgiveness of specific debts, obligations or claims.”

Under this authority, the Minister of National Revenue wrote off, forgave or waived interest or administrative charges in 1,452,400 cases of “debts, obligations and claims” to the Government of Canada in fiscal year 2023-24, for a total of \$4,945,100,368.

These include:

- 1,122,242 cases under the *Financial Administration Act*, totalling \$3,699,033,909;
- 44,641 cases under the *Bankruptcy and Insolvency Act*, totalling \$682,804,827;
- 15,106 cases under the *Excise Tax Act*, totalling \$119,211,714; and
- 270,411 cases under the *Income Tax Act*, totalling \$444,049,918.

With this in mind, regarding the *Financial Administration Act* and the *Income Tax Act*, would the Government of Canada provide the following information for the fiscal year 2023-24:

N° 18.

Par l'honorable sénateur Downe :

Le 23 septembre 2025—En ce qui concerne la *Loi sur la gestion des finances publiques* et la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

Comme l'énonce le rapport *Comptes publics du Canada 2023-2024* :

« Une approbation ministérielle représente l'autorité donnée aux ministres en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques* ou d'autres lois du Parlement comme suit :

- L'article 25(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* donne aux ministres, par des règlements du Conseil du Trésor, l'autorité générale d'approuver les radiations de toute obligation, dette ou réclamation autre que les avances à justifier ou les paiements en trop au titre de traitements, de salaires, ou d'indemnités liées à un emploi ne résultant pas en une imputation à un crédit.
- L'article 155.1(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* donne aux ministres, par des règlements du Conseil du Trésor, l'autorité de dispenser des intérêts moratoires dus à Sa Majesté et des frais d'administration visant les effets non réglés (par exemple, chèques sans provision) institués par l'article susmentionné.
- Les autres lois du Parlement (par exemple, *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*) donnent aux ministres l'autorité générale d'approuver la radiation ou la renonciation d'obligations, dettes ou réclamations spécifiques. »

En vertu de cette autorité, le ministre du Revenu national a procédé à la radiation, à la renonciation ou à la dispense d'intérêts ou de frais administratifs dans 1 452 400 cas de « dettes, obligations et réclamations » envers le gouvernement du Canada au cours de l'exercice financier 2023-2024, pour un total de 4 945 100 368 \$.

Soit :

- 1 122 242 cas en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, totalisant 3 699 033 909 \$;
- 44 641 cas en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, totalisant 682 804 827 \$;
- 15 106 cas en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*, totalisant 119 211 714 \$;
- 270 411 cas en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, totalisant 444 049 918 \$.

Dans cette optique, en ce qui concerne la *Loi sur la gestion des finances publiques* et la *Loi de l'impôt sur le revenu*, le gouvernement du Canada pourrait-il fournir les informations suivantes pour l'exercice financier 2023-2024 :

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) have had their debts written off? 2. What was the largest amount written off? 3. What was the smallest amount written off? 4. What was the largest amount forgiven? 5. What was the smallest amount forgiven? 6. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) have had interest and/or administrative charges waived? 7. What was the largest amount of interest or administrative charges waived? 8. What was the smallest amount of interest or administrative charges waived? 9. What was the Minister of National Revenue's justification for writing off or forgiving those debts, and waiving interest and administrative charges? 10. Is the Canada Revenue Agency still actively trying to recover the debts owed but written off? 11. If so, what steps are being taken? 12. If not, why not? 13. How much of this debt has been recovered? | <ol style="list-style-type: none"> 1. Combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et entreprises) ont vu leurs dettes radiées? 2. À combien s'élevait le plus grand montant radié? 3. À combien s'élevait le plus petit montant radié? 4. À combien s'élevait le plus grand montant auquel on a renoncé? 5. À combien s'élevait le plus petit montant auquel on a renoncé? 6. Combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et entreprises) ont bénéficié d'une dispense d'intérêts et/ou de frais administratifs? 7. À combien s'élevait le plus grand montant d'intérêts ou de frais administratifs dispensés? 8. À combien s'élevait le plus petit montant d'intérêts ou de frais administratifs dispensés? 9. Comment le ministre du Revenu national a-t-il justifié de radier ces dettes ou d'y renoncer, ainsi que la dispense des intérêts et des frais administratifs? 10. L'Agence du revenu du Canada tente-t-elle toujours activement de récupérer les dettes radiées? 11. Si oui, quelles sont les mesures prises? 12. Sinon, pourquoi pas? 13. Quelle part de cette dette a été recouvrée? |
|--|--|

No. 19.

By the Honourable Senator Housakos:

November 4, 2025—Regarding foreign and humanitarian aid spending at Global Affairs Canada:

1. What is the total amount of foreign and humanitarian aid that Canada has contributed to Palestine since October 7, 2023?
2. What is the total number of full-time equivalent (FTE) hours that Global Affairs Canada has dedicated to Palestine since October 7, 2023?
3. What is the total amount of foreign and humanitarian aid that Canada has contributed to Sudan since April 15, 2023?
4. What is the total number of full-time equivalent (FTE) hours that Global Affairs Canada has dedicated to Sudan since April 15, 2023?

N° 19.

Par l'honorable sénateur Housakos :

Le 4 novembre 2025—Concernant les dépenses consacrées à l'aide étrangère et humanitaire au ministère des Affaires mondiales Canada :

1. Quel est le montant total de l'aide étrangère et humanitaire que le Canada a versée à la Palestine depuis le 7 octobre 2023?
2. Quel est le nombre total d'heures équivalent temps plein (ETP) qu'Affaires mondiales Canada a consacrées à la Palestine depuis le 7 octobre 2023?
3. Quel est le montant total de l'aide étrangère et humanitaire que le Canada a versée au Soudan depuis le 15 avril 2023?
4. Quel est le nombre total d'heures équivalent temps plein (ETP) qu'Affaires mondiales Canada a consacrées au Soudan depuis le 15 avril 2023?

No. 20.**By the Honourable Senator Quinn:**

November 18, 2025—Regarding the Marine Protection Areas (MPAs) being proposed by the federal government for Southwest New Brunswick, in and around the Bay of Fundy, including the MPAs around Campobello Island, Deer Island, and Grand Manan area. Please provide a response to each alphabetized bullet below.

- (a) What species at risk research has been conducted in and around the proposed MPAs;
- (b) What is the rationale that lead to the creation of the boundaries of the proposed MPAs, including- but not limited to- species at risk research;
- (c) What are the potential displacement effects of MPAs on existing mobile gear fisheries (e.g., scallop drag) and smaller inshore vessels that rely on sheltered grounds, including the expected socio-economic and stock impacts;
- (d) What consultation has been done with relevant stakeholders who would be directly impacted by these MPAs;
- (e) What assessments or guarantees have been made to ensure that traditional fixed-gear fisheries including lobster, weir, longline, gillnet, and dive fisheries will not face restrictions, altered regulations, or increased monitoring burdens as a result of the proposed MPAs; and
- (f) Are these MPAs tied to timeframe targeted goals, like the “30 by 30” goal of protecting 30% of the world’s land and ocean by 2030 to combat climate change and biodiversity loss?

No. 21.**By the Honourable Senator Prosper:**

November 19, 2025—With respect to the Departmental Reference Level Units (DRLUs) that form the financial authorities of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada, for each of the fiscal years 2023-24, 2024-25, and 2025-26:

1. What are the titles, codes, and descriptions of each Departmental Reference Level Unit;
2. For each DRLU, what are the corresponding A-base and B-base funding allocations, expressed in dollars;
3. Under which Vote or Statutory Authority is each DRLU funded; and

N° 20.**Par l'honorable sénateur Quinn :**

Le 18 novembre 2025—En ce qui concerne les aires marines protégées (AMP) proposées par le gouvernement fédéral pour le Sud-Ouest du Nouveau-Brunswick, dans la baie de Fundy et autour de cette dernière (y compris les AMP autour de l'île de Campobello, de l'île Deer et de la région de Grand Manan), veuillez fournir une réponse à chacun des éléments ci-dessous.

- a) Quelles recherches sur les espèces en péril ont été menées dans les AMP proposées et autour de ces dernières;
- b) Quelles sont les raisons qui sous-tendent la création des frontières des AMP proposées, notamment les recherches sur les espèces en péril;
- c) Quels sont les effets de déplacement potentiels des AMP sur les engins de pêche mobiles existants (p. ex., drague à pétoncles) et sur les navires côtiers plus petits qui comptent sur les aires abritées, notamment les effets socioéconomiques prévus et les effets attendus sur les stocks;
- d) Quelles consultations ont été menées auprès des intervenants pertinents qui seraient directement touchés par ces AMP;
- e) Quelles évaluations ont été faites et quelles garanties ont été mises en place pour s'assurer que les pêches traditionnelles à engins fixes (y compris la pêche au homard, à seuil, à la palangre, au filet maillant) et les pêches en plongée ne seront pas confrontées à des restrictions, à une modification de la réglementation ou à de la surveillance accrue en raison des AMP proposées;
- f) Ces AMP sont-elles liées à des objectifs à atteindre dans des délais précis, comme l'objectif « 30 en 30 » qui consiste à protéger 30 % des terres et océans dans le monde d'ici 2030 pour lutter contre les changements climatiques et la perte de biodiversité?

N° 21.**Par l'honorable sénateur Prosper :**

Le 19 novembre 2025—En ce qui concerne les unités de niveau de référence ministériel (UNRM) qui forment les autorisations financières de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, pour chacun des exercices financiers 2023-2024, 2024-2025 et 2025-2026 :

1. Quels sont les titres, les codes et les descriptions de chaque UNRM;
2. Pour chaque UNRM, quelles sont les affectations par services votés et de financement temporaire correspondantes, exprimées en dollars;
3. Au titre de quel crédit ou autorisation législative chaque UNRM est-elle financée;

- | | |
|---|--|
| <p>4. For each DRLU, indicate the program or sub-program under the Departmental Results Framework (or former Program Alignment Architecture) to which it corresponds.</p> | <p>4. Pour chaque UNRM, indiquer le programme ou sous-programme du Cadre ministériel des résultats (ou de l'ancienne Architecture d'alignement des programmes) auquel elle correspond.</p> |
|---|--|